ZA6650

Flash Eurobarometer 428
(Businesses' Attitudes Towards Corruption in the EU)

Country Questionnaire
Luxembourg (Luxembourgish)

A	Flash-Nummer

B	Land

C	Nummer vum Interview

NACE	NACE-Code (Informatioun fir Echantillon)

				NACE-Code (4 Zuelen)

SIZE	Gréisst vun der Entreprise (Informatioun fir Echantillon)

					Gréisst vun der Entreprise

(INTRO1) Moien, mäin Numm ass (NUMM) vun N.I.D National Institut fir Maartfuerschung, enger Maartfuerschungsentreprise. Kann ech mat Ärem CEO, engem Generaldirekter, engem Finanzdirekter oder engem juristesche Verantwortleche schwätzen, deen zoustänneg ass, fir an Ärer Entreprise Entscheedungen ze huelen?

(INTRO2) WANN DE GATEKEEPER NO WEIDEREN INFORMATIOUNE FREET: Mir kontaktéieren (Décideuren) Entreprisen a ganz Europa, fir si no hire Meenungen iwwer aktuell Businessthemen ze froen. De Feedback wäert benotzt ginn als Support, fir Décisiounen ze huelen an zukünfteg europäesch Politiken auszeschaffen. Ech géif et immens appréciéieren, wann ech mat him / hir kéint schwätzen, fir seng / hir Meenung an der Étude anzebezéien.

WANN DEN INTERVIEWTEN, DEEN A FRO KËNNT, NET DISPONIBEL ASS, W.E.G. E RENDEZ-VOUS MAACHEN

(INTRO3) (WANN DIR MAT DEN DESIGNÉIERTEN INTERVIEWTE SCHWÄTZT) Moien, Mäin Nummer ass (NUMM) vun N.I.D National Institut fir Maartfuerschung, enger Maartfuerschungsentreprise.

(INTRO4) Mir kontaktéieren (Décideuren) Entreprisen a ganz Europa, fir si no hire Meenungen iwwer aktuell Businessthemen ze froen, a mir géifen et immens appréciéieren wann Dir géift matmaachen. De Feedback wäert benotzt ginn als Support, fir Décisiounen ze huelen an zukünfteg europäesch Politiken auszeschaffen. Hätt Dir e bëssen Zäit, fir op e puer Froen ze äntwerten? Et dierft och net méi laang wéi 15 Minuten daueren...

LAN1 JUST A BE, EE, FI, IE, LV, LU, MT FROEN

LAN1 A wéi enger Sprooch wëllt Dir dësen Interview maachen?

(VIRLIESEN - NËMMEN ENG ÄNTWERT)

Éisterräich - Däitsch	1
Belsch - Flammännesch	2
Belsch - Franséisch	3
Bulgarien - Bulgaresch	4
Kroatien - Kroatesch	5
Tschechesch Republik - Tschechesch	6
Dänemark - Dänesch	7
Estland - Estesch	8
Estland - Russesch	9
Finnland - Finnesch	10
Finnland - Schwedesch	11
Frankräich - Franséisch	12
Däitschland - Däitsch	13
Griichenland - Griichesch	14
Ungarn - Ungaresch	15
Island - Islännesch	16
Irland - Englesch	17
Irland - Iresch	18
Italien - Italienesch	19
Lettland - Lettesch	20
Lettland - Russesch	21
Litauen - Litauesch	22
Lëtzebuerg - Lëtzebuergesch	23
Lëtzebuerg - Franséisch	24
Lëtzebuerg - Däitsch	25
Mazedonien - Mazedonesch	26
Mazedonien - Albanesch	27
Malta - Maltesesch	28
Malta - Englesch	29
Montenegro - Montenegrinesch	30
Holland - Hollännesch	31
Norwegen - Norwegesch	32
Polen - Polnesch	33
Portugal - Portugisesch	34
Republik Zypern - Griichesch	35
Rumänien - Rumänesch	36
Slowakei - Slowakesch	37
Slowenien - Slowenesch	38
Spuenien - Katalanesch	39
Spuenien - Spuenesch	40
Schweden - Schwedesch	41
Schwäiz - Däitsch	42

Schwäiz - Franséisch	43
Schwäiz - Italienesch	44
Tierkei - Tierkesch	45
Tierkei - Kurdesch	46
Tierkesch Zypriotesch Communautéit - Tierkesch	47
Vereenegt Kinnekräich - Englesch	48
Vereenegt Staate vun Amerika - Englesch	49

UN ALLEGUER

(BEROUEGUNG VUM INTERVIEWTEN) Ech kann Iech versécheren, dass Är Kooperatioun komplett fräiwëlleg ass an dass all Är Äntwerte vertraulech behandelt ginn. Wéinst der Qualitéitskontroll a fir Ausbildungszwecker kann et sinn, dass dësen Interview matgelauschtert oder opgeholl gëtt. Fir d'éischt stellen ech e puer Froe just fir Klassifikatiounszwecker...

Loosst mech mat e puer allgemenge Froen iwwert Är Entreprise ufänken. Limitéiert w.e.g. Är Äntwerte fir all d'Froen op d'Aktivitéite vun Ärer Entreprise just zu Lëtzebuerg.

WANN D1=7 ODER 8 DA STOPPT DEN INTERVIEW

D1 Wat ass d'Haaptaktivitéit vun Ärer Entreprise?

(VIRLIESEN - NËMMEN ENG ÄNTWERT)

Energie, Minen, Petrol a Gas, Chemikalien	1
Gesondheet a pharmazeutesch Produiten	2
Ingenieurswiesen an Elektronik, Fabrikatioun vu motoriséierte Gefierer	3
Konstruktioun a Bauwiesen	4
Telekommunikatiounen an Informatiounstechnologien	5
Finanzservicer, Bank an Investitiounen	6
Keng (NET VIRLIESEN)	7
WEES NET/KENG ÄNTWERT	8

NEW

WANN D2=5 A GRÉISST=NULL, INTERVIEW STOPPEN

D2 Wéi vill Mataarbechter hutt Är Entreprise?

(VIRLIESEN - NËMMEN ENG ÄNTWERT)

zwëschen 1 an 9 Mataarbechter	1
zwëschen 10 an 49 Mataarbechter	2
zwëschen 50 an 249 Mataarbechter	3
250 Mataarbechter oder méi	4
WEES NET/KENG ÄNTWERT	5

FL347 D2

D3	Wéi lang gëtt et Är Entreprise schonn?

(ZUEL VU JOREN OPSCHREIWEN - CODE "999" WA WEESS NET)

			Joer

FL347 D4

D4	Ass den Ëmsaz vun Ärer Entreprise an de leschten zwee Joren erop gaang, erof gaang oder d'selwecht bliwwen?

(NËMMEN ENG ÄNTWERT)

Erop gaang	1
Erof gaang	2
D'selwecht bliwwen	3
Trëfft net zou (NET VIRLIESEN)	4
WEES NET/KENG ÄNTWERT	5

FL347 D5

D5	Wéi héich war Ären Ëmsaz d'lescht Joer?

(VIRLIESEN - NËMMEN ENG ÄNTWERT)

Ënner 100.000 Euro	1
Vun 100.000 bis 500.000 Euro	2
Méi wéi 500.000 bis 2 Milliounen Euro	3
Méi wéi 2 bis 10 Milliounen Euro	4
Méi wéi 10 bis 50 Milliounen Euro	5
Iwwer 50 Milliounen Euro	6
Trëfft net zou (NET VIRLIESEN)	7
WEES NET/KENG ÄNTWERT	8

FL347 D6

UN ALLEGUER

VIRLIESEN: Wa mir vu Korruptioun schwätzen, menge mir dat an engem wäite Sënn, dorënner Bestiechung oder Bedeelegungen, deier Geschenker oder wichteg Gefale proposéieren, ginn, froen oder akzeptéieren, an all Zorte vu Machtmëssbrauch fir privaten Notzen. Et ass wichteg, datt Dir déi nächst Froen op Basis vun Ärer eegener Erfahrung oder der Erfahrung vun Ärer Entreprise beäntwert.

Q1	Fannt Dir, datt dës Saachen e Problem fir Är Entreprise sinn, wann Dir zu Lëtzebuerg Geschäfter maacht oder net?

(VIRLIESEN - NËMMEN ENG ÄNTWERT)

		E ganz eeschte Problem	En zimlech eeschte Problem	Kee ganz eeschte Problem	Guer kee Problem	WEES NET/KENG ÄNTWERT
1	Korruptioun	1	2	3	4	5
2	Favoritismus a Vetternwirtschaft	1	2	3	4	5
3	Komplexitéit vun den administrative Prozeduren	1	2	3	4	5
4	Legislatioun a Politiken déi séier änneren	1	2	3	4	5
5	Inadequat Infrastrukturen zu Lëtzebuerg	1	2	3	4	5
6	Mangel u Moyenen oder Prozedure fir Scholde vun aneren anzedreiwen	1	2	3	4	5
7	Restriktiv Aarbechtsregulatiounen	1	2	3	4	5
8	Taux vun de Steieren	1	2	3	4	5
9	Zougang zu Finanzement, Krediter abegraff	1	2	3	4	5

NEW

Q2	Huet Är Entreprise an de leschten dräi Joren un engem ëffentlechen Appel d'offres oder enger ëffentlecher Ausschreiwungsprozedur deelgeholl?

(VIRLIESEN - NËMMEN ENG ÄNTWERT)

Nee	1
jo, eng Kéier	2
Jo, méi wéi eng Kéier	3
WEES NET/KENG ÄNTWERT	4

NEW

Q3 A Q4 FROE WANN "ÄR ENTREPRISE HUET UN ENGEM ËFFENTLECHEN APPEL D'OFFRES ODER ENGER ËFFENTLECHER AUSSCHREIWUNGSPROZEDUR DEELGEHOLL", CODE 2 ODER 3 BEI Q2

Q3	Mengt Dir, datt Korruptioun verhënnert huet, datt Dir oder Är Entreprise an de leschten dräi Joren den Zouschlag fir en ëffentlechen Appel d'offres oder en ëffentleche Kontrakt kritt hutt?

(NËMMEN ENG ÄNTWERT)

Jo	1
Nee	2
Refus (NET VIRLIESEN)	3
WEES NET/KENG ÄNTWERT	4

NEW

Q4: ZUEL MUSS TËSCHENT 0 AN 100 SINN ODER = 999

Q4	Kënnt Dir w.e.g. schätzen, wéi e Prozentsaz vun Ärem Ëmsaz pro Joer vun ëffentlechen Appels d'offres oder ëffentlechen Ausschreiwungsprozedure kënnt?

(SCHREIFT D'ÄNTWERT A PROZENT OP) (WA REFUS/WEESS NET/KENG ÄNTWERT CODE "999")

			%

NEW

Q3b FROE WANN "ÄR ENTREPRISE NET UN ENGEM ËFFENTLECHEN APPEL D'OFFRES ODER ENGER ËFFENTLECHER AUSSCHREIWUNGSPROZEDUR DEELGEHOLL HUET", CODE 1 BEI Q2

Q3b: ITEMS 1 BIS 5 ROTÉIEREN

Q3B: ITEM 7 'KEEN' ASS EN EENZELNE CODE

INT.: Wann den Interviewte freet, gitt dës Definitioun vun ofgeschwaten Offeren: "Ofgeschwat Offere sinn eng Tentative vu Bidder fir d'Regelen an d'Gesetzer, déi fräi a kompetitiv Offere solle garantéieren, ze ëmgoen, Regele géint Präisfestsetzung abegraff"

Q3b	War dat aus engem vun dëse Grënn?

VIRLIESEN - MÉI ÄNTWERTE MÉIGLECH

Et huet geschéngt, datt d'Critèren op Mooss fir verschidde Bedeelegt gemaach waren	1,
Et huet geschéngt, datt d'Geschäft scho virum Appel d'offres ofgeschloss war	2,
Dir hat d'Impressioun, datt et ofgeschwaten Offere goufen	3,
D'Délaie fir de Projet anzereeche waren ze kuerz an onméiglech anzehalen	4,
D'Prozedur huet ze bürokratesch oder komplizéiert geschéngt	5,
Aner (NET VIRLIESEN)	6,
Keng (NET VIRLIESEN)	7,
WEES NET/KENG ÄNTWERT	8,

NEW

UN ALLEGUER

VIRLIESEN: An dësem Questionnaire bezéie mir eis op Statsbeamten. Mat Statsbeamte menge mir Employéë vun ëffentlechen Autoritéiten a Ministèren, dorënner Regierungsvertrieder, Mataarbechter vun der Douane, Polizisten, Riichteren, Procureuren, Mataarbechter vun de Steierbüroen, asw.; mir mengen och lokal Beamten, wéi Verantwortlech vun der Reglementatioun vun de Logementer/dem Bau, Buergermeeschteren, lokal Regierungsvertrieder a Leit, déi bei de lokalen Autoritéite schaffen.

Q5	E Geschenk vun enger Persoun am Géigenzuch fir e Gefale kann en Zeeche vun hirer Wäertschätzung a Frëndlechkeet sinn, et kann awer och als Bestiechung ugesi ginn. Wann e Statsbeamte Suen, e Geschenk oder e Service vun enger Persoun kritt, wat wier de Minimalwäert bei deem Dir dëst géingt als Bestiechung ugesinn?

(ÄNTWERT OPSCHREIWEN) (WA REFUS/WEES NET/KENG ÄNTWERT CODE "9999999")

							EURO

NEW

Q6	Wéi verbreet ass de Problem vun der Korruptioun Ärer Meenung no zu Lëtzebuerg?

(VIRLIESEN - NËMMEN ENG ÄNTWERT)

Wäit verbreet	1
Éischter verbreet	2
Éischter seelen	3
Ganz seelen	4
Existéiert net (NET VIRLIESEN)	5
WEES NET/KENG ÄNTWERT	6

NEW

Q7: AUSSOEN 1 BIS 8 ROTÉIEREN

INT.: Wann den Interviewte freet, gitt dës Definitioun vun ofgeschwaten Offeren: "Ofgeschwat Offere sinn eng Tentative vu Bidder fir d'Regelen an d'Gesetzer, déi fräi a kompetitiv Offere solle garantéieren, ze ëmgoen, Regele géint Präisfestsetzung abegraff"

Q7	A wéi verbreet sinn dës Praktiken Ärer Meenung no bei ëffentlechen Ausschreiwungsprozeduren zu Lëtzebuerg?

(VIRLIESEN - NËMMEN ENG ÄNTWERT)

		wäit verbreet	éischter verbreet	éischter seelen	ganz seelen	Existéiert net (NET VIRLIESEN)	WEESNET/KENG ÄNTWERT
1	Abus vun négociéierte Prozeduren	1	2	3	4	5	6
2	Abus vun der Excuse vun der Drénglechkeet fir d'Benotze vun net-kompetitiven oder méi séiere Prozeduren ze rechtfertegen	1	2	3	4	5	6
3	Implicatioun vun de Bidder an der Konzeptioun vun de Spezifikatiounen	1	2	3	4	5	6
4	Onkloer Auswiel- oder Evaluatiounscritèren	1	2	3	4	5	6
5	Interessekonflikt an der Evaluatioun vun den Offeren	1	2	3	4	5	6
6	Spezifikatiounen op Mooss fir bestëmmten Entreprisen	1	2	3	4	5	6
7	Ofgeschwaten Offeren	1	2	3	4	5	6
8	Ännerung vun de Vertragskonditiounen nom Ofschloss vum Kontrakt	1	2	3	4	5	6

NEW

Q8	A wéi verbreet sinn dës Praktiken Ärer Meenung zu Lëtzebuerg?

(VIRLIESEN - NËMMEN ENG ÄNTWERT)

		wäit verbreet	éischter verbreet	éischter seelen	ganz seelen	Existéiert net (NET VIRLIESEN)	WEESNET/KENG ÄNTWERT
1	Korruptioun bei ëffentlechen Ausschreiwungen, déi vun nationalen Autoritéite geleet ginn	1	2	3	4	5	6
2	Korruptioun bei ëffentlechen Ausschreiwungen, déi vu regionalen oder lokalen Autoritéite geleet ginn	1	2	3	4	5	6

NEW

Q9: ITEMS 1 BIS 6 ROTÉIEREN

Q9: ITEM 8 'KEEN' ASS EN EENZELNE CODE

Q9	War Är Entreprise an de leschten 12 Méint mat den ëffentlechen Autoritéiten a Kontakt fir eng vun dëse Genehmegungen ze kréien oder hir Servicer an dëse Kategorien ze benotzen?

VIRLIESEN - MÉI ÄNTWERTE MÉIGLECH

Baugenehmegungen	1,
Geschäftsgenehmegungen	2,
Ännerung vun der Benotzung vun engem Terrain	3,
Ëmweltgenehmegungen, Traitement vum Offall a vum Waasser abegraff	4,
Autosplaquen oder Genehmegungen, déi mat Gefierer ze dinn hunn	5,
Statlech Hëllefen a sozial, struktural Fongen	6,
Aner (NET VIRLIESEN)	7,
Keng (NET VIRLIESEN)	8,
WEES NET/KENG ÄNTWERT	9,

NEW

Q10 FROE WANN CODEN 1 BIS 6 BEI Q9

Q10.1 NËMME FROE WA Q9=1

Q10.2 NËMME FROE WA Q9=2

Q10.3 NËMME FROE WA Q9=3

Q10.4 NËMME FROE WA Q9=4

Q10.5 NËMME FROE WA Q9=5

Q10.6 NËMME FROE WA Q9=6

Q10.6: ELEMENTER 1 BIS 6 ROTÉIEREN

Q10: CODE 7 ASS EN EENZELNE CODE

Q10	Huet eng Persoun zu Lëtzebuerg vun Ärer Entreprise verlaangt oder erwaart, datt se e Bestiechungsgeld fir eng vun dëse Genehmegungen oder ee vun dëse Servicer bezilt?

(VIRLIESEN - MÉI ÄNTWERTEN MÉIGLECH)

Baugenehmegungen	1,
Geschäftsgenehmegungen	2,
Ännerung vun der Benotzung vun engem Terrain	3,
Ëmweltgenehmegungen, Traitement vum Offall a vum Waasser abegraff	4,
Autosplaquen oder Genehmegungen, déi mat Gefierer ze dinn hunn	5,
Statlech Hëllefen a sozial, struktural Fongen	6,
Keng (NET VIRLIESEN)	7,
WEES NET/KENG ÄNTWERT	8,

NEW

UN ALLEGUER

Q11: ITEMS 1 BIS 7 ROTÉIEREN

Q11: ITEM 9 'KEEN' ASS EN EENZELNE CODE

INT.: Wann den Interviewte freet, gitt dës Definitioun vu Bedeelegungen: "E bestëmmte Prozentsaz vum Wäert vum Kontrakt oder vum Gewënn un d'Persoun bezuelen, déi Afloss op de Kontrakt huet oder entscheet, wéi eng Servicer oder Produite bestallt sollte ginn"

Q11	Wéi eng vun dëse Praktike sinn Ärer Meenung no zu Lëtzebuerg am meeschte verbreet?

(VIRLIESEN - MAX. 3 MÉIGLECH ÄNTWERTEN)

Bedeelegungen	1,
Bestiechungsgelder	2,
Steierhannerzéiung oder TVA net bezuelen	3,
E Geschenk oder eng gratis Rees am Géigenzuch zu engem Gefale proposéieren	4,
Frënn a Familljememberen de Virzuch bei Geschäfter ginn	5,
Politesch Parteie finanzéieren, am Géigenzuch zu ëffentleche Kontrakter oder Afloss op d'Politiken	6,
Frënn a Familljememberen an ëffentlechen Institutiounen de Virzuch ginn	7,
Aner (NET VIRLIESEN)	8,
Keng (NET VIRLIESEN)	9,
WEES NET/KENG ÄNTWERT	10,

NEW

Q12: AUSSOEN 1 BIS 6 ROTÉIEREN

Q12	Sidd Dir averstanen oder net averstane mat dëse Behaaptungen?

(VIRLIESEN - NËMMEN ENG ÄNTWERT)

		ganz averstan	éischter averstan	éischter net averstan	guer net averstan	WEES NET/KENG ÄNTWERT
1	Zevill enk Relatiounen tëschent der Geschäftswelt an der Politik zu Lëtzebuerg féieren zu Korruptioun	1	2	3	4	5

2	Bestiechungsgelder an d'Benotze vu Verbindungen ass oft den einfachste Wee fir verschidden ëffentlech Servicer zu Lëtzebuerg ze kréien	1	2	3	4	5
3	D'Finanzement vu politesche Parteien zu Lëtzebuerg ass transparent genuch a gëtt genuch kontrolléiert	1	2	3	4	5
4	Zu Lëtzebuerg ass deen eenzege Wee, fir Erfolleg an de Geschäfter ze hunn, politesch Verbindungen ze hunn	1	2	3	4	5
5	Zu Lëtzebuerg behënneren Favoritismus a Korruptioun d'Konkurrenz an de Geschäfter	1	2	3	4	5
6	Zu Lëtzebuerg ginn Moossname géint Korruptioun onparteiesch an ouni aner Motiver ugewandt	1	2	3	4	5

NEW

INT (WANN NÉIDEG): Déi zweet Ausso betrëfft och de Buergermeeschter vun der Stad/dem Duerf/der Gemeng

Q13 Wéi verbreet si Bestiechung oder Machtmëssbrauch fir perséinlechen Notzen Ärer Meenung no an dëse Gruppen zu Lëtzebuerg?

(VIRLIESEN - NËMMEN ENG ÄNTWERT)

		wäit verbreet	éischter verbreet	éischter seelen	ganz seelen	Existéiert net (NET VIRLIESEN)	WEESS NET/ KENG ÄNTWERT
1	Politiker, Parteivertrieder oder héich Beamten op nationalem Niveau	1	2	3	4	5	6
2	Politiker, Parteivertrieder oder héich Beamten op regionalem oder lokalem Niveau	1	2	3	4	5	6

NEW

Q14	Wéi wahrscheinlech ass et, Ärer Meenung no, datt dëst Persounen oder Firmen, déi Korruptioun praktizéieren, zu Lëtzebuerg geschitt?

(VIRLIESEN - NËMMEN ENG ÄNTWERT)

		Ganz wahrscheinlech	Éischter wahrscheinlech	Éischter onwahrscheinlech	Guer net wahrscheinlech	WEES NET/KEEN ÄNTWERT
1	Si géife vun der Police oder engem Procureur verfollegt ginn oder der Police oder engem Procureur gemellt ginn	1	2	3	4	5
2	Si géife vum Geriicht en deiere Protokoll kréien oder an de Prisong kommen	1	2	3	4	5

NEW

Q15	Sidd Dir mat folgenden Aussoen averstan oder net?

(VIRLIESEN - NËMMEN ENG ÄNTWERT)

		ganz averstan	éischter averstan	éischter net averstan	guer net averstan	WEES NET/KEEN ÄNTWERT
1	Persounen a Firmen, déi wéinst Korruptioun op nidderegem Niveau ertappt ginn, ginn zu Lëtzebuerg adequat bestroft	1	2	3	4	5
2	Persounen a Firmen, déi wéinst Korruptioun vun engem héije Beamten ertappt ginn, ginn zu Lëtzebuerg adequat bestroft	1	2	3	4	5

NEW